



INSTYTUT ENERGETYKI

INSTYTUT BADAWCZY

Oddział Ceramiki „CEREL” w Boguchwałe
ul. Techniczna 1
36-040 Boguchwała

NS-92/2023

Boguchwała, 17 lutego 2023 r.

Zamawiający:

Instytut Energetyki
Oddział Ceramiki CEREL
ul. Techniczna 1
36-040 Boguchwała

Do Wykonawców

JEDNOSTKA CENTRALNA

Pion Ciepły
02-981 Warszawa
ul. Augustówka 36
tel. 22 3451 114

Pion Elektryczny
01-330 Warszawa
ul. Mory 8
tel. 22 3451 322

Pion Mechaniczny
02-981 Warszawa
ul. Augustówka 36
tel. 22 6428 379
tel. 602 440 442

**ODDZIAŁ CERAMIKI
„CEREL”**
36-040 Boguchwała
ul. Techniczna 1
tel. 17 8711 700
fax 17 8711 277
www.cerel.eu

ODDZIAŁ GDAŃSK
80-870 Gdańsk
ul. M. Reja 27
tel. 58 3498 200
fax. 58 3417 685
www.ien.gda.pl

**ODDZIAŁ TECHNIKI
CIEPLNEJ „ITC”**
93-208 Łódź
ul. Dąbrowskiego 113
tel. 42 6434 214
fax 42 6434 519
www.itc.edu.pl

**ODDZIAŁ TECHNIKI
GRZEWCZEJ I
SANITARNEJ**
26-600 Radom
ul. Wilcza 8
tel. 48 3624 401
fax 48 3634 530
www.itgs.radom.pl

**ZAKŁAD
DOŚWIADCZALNY**
15-879 Białystok
ul. Św. Rocha 16
tel. 85 7422 927
fax 85 7428 591
www.iezd.pl

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, prowadzonego w trybie podstawowym bez negocjacji, na podstawie ustawy z dn. 11 września 2019 r. prawo zamówień publicznych (zwanej dalej Pzp), którego wartość szacunkowa jest niższa od progów unijnych, określonych na podstawie art. 3 ustawy Pzp, pn. „Dostawa proszku azotku krzemu” (nr sprawy 01/2023/PPv1).

WYJAŚNIENIE ZAPYTANIA DO SWZ

1. Zamawiający informuje, iż w toku postępowania, wniesiono zapytanie do Specyfikacji Warunków Zamówienia (zwanej dalej SWZ). Zamawiający działając na podstawie art. 135 ust. 6 ustawy Pzp, poniżej przedstawia jego treść i udziela następującej odpowiedzi:

Pytanie 1.

“(…) we have problems to understand the attached documents (tender) since they are only in Polish. The link to other languages is not working. What is this about, can you please send me some details (…)”

Odpowiedź:

Językiem postępowania jest polski. Zamawiający nie przewidział tłumaczenia dokumentów postępowania na inny język. Obowiązuje dokumentacja, zgodnie ze wzorami załączonymi do postępowania. [eng.: **The language of the proceeding is Polish. The Ordering Party has not provided for translation of the proceeding documents into another language. The applicable documentation, in accordance with the templates documents attached to the proceedings.**].

Zamawiający wskazuje, iż powyższa odpowiedź ma moc wiążącą dla wszystkich uczestników postępowania. Powyższe wyjaśnienia wiążą Wykonawców z chwilą ich zamieszczenia na stronie prowadzonego postępowania.

W związku z udzieloną odpowiedzią Zamawiającego, postanowienia Specyfikacji Warunków Zamówienia pozostają bez zmian.